

**民政事務總署及入境事務處**  
**內地新來港定居人士的統計數字**  
**(二零一三年第二季)**

**Home Affairs Department and Immigration Department**  
**Statistics on New Arrivals from the Mainland**  
**(Second Quarter of 2013)**

**引言**

1. 入境事務處在羅湖邊境出入境管制站設有數據搜集機制向所有持單程通行證首次抵港的人士搜集他們的人口及社會特徵。
2. 此外，民政事務總署持續在人事登記處—九龍分處向申領身份證的抵港未足一年的十一歲及以上內地新來港人士進行統計調查，旨在找出他們的服務需求及現況。
3. 統計調查收集的資料分析結果分別載列於本報告的第一及第二部分。

**涵蓋範圍**

4. 本報告第一部分所載的統計數字，乃根據所有持單程通行證經羅湖邊境出入境管制站首次抵港的人士向入境事務處提供的資料編製所得，而第二部分載列的結果則指民政事務總署成功訪問內地新來港定居人士的統計調查。這個統計調查的受訪對象為在人事登記處—九龍分處申領身份證的抵港未足一年的十一歲及以上內地新來港定居人士。

**Introduction**

1. A data collection mechanism has been set up by the Immigration Department to collect data on the demographic and social characteristics of one-way permit holders (OWPHs) when they first enter Hong Kong via the Lo Wu Control Point.
2. In addition, the Home Affairs Department (HAD) conducts a continuous survey on new arrivals from the Mainland aged 11 and over who have arrived in Hong Kong for less than one year when they apply for the Hong Kong Identity Card at the Registration of Persons—Kowloon Office. The HAD survey focuses on the service needs and current situation of the new arrivals from the Mainland.
3. The results of these two surveys are presented in Part 1 and Part 2 of this report respectively.

**Coverage**

4. Statistics contained in Part 1 of this report are compiled from information provided by all OWPHs to the Immigration Department when they first enter Hong Kong via the Lo Wu Control Point. Findings in Part 2 refer to the successfully interviewed new arrivals in the survey conducted by HAD. The target respondents of this survey are new arrivals from the Mainland aged 11 and over who have arrived in Hong Kong for less than one year when they apply for the Hong Kong Identity Card at the Registration of Persons—Kowloon Office.

5. 在參閱有關數字時，必須留意這兩套數字涵蓋不同群組的新來港人士，特別是民政事務總署只反映統計調查中受訪的十一歲及以上內地新來港定居人士的特徵，因此不能與入境事務處統計作直接比較。

## 主要結果

### 第一部分：單程通行證持有人的人口及社會特徵（詳細統計數字載於表一）

#### 數目

6. 在二零一三年第二季共有11 017名單程通行證持有人抵港，平均每日121人。

#### 年齡及性別結構

7. 兒童(指十五歲以下)的單程通行證持有人的比例在二零零八年和二零一三年第二季分別為24.5%和14.8%。而中年(指三十五至四十四歲)的單程通行證持有人的比例在二零零八年和二零一三年第二季分別為19.7%和26.5%。內地新來港定居人士的年齡中位數字由二零零八年的二十八歲增加至二零一三年第二季的三十三歲。

8. 二零零八年和二零一三年第二季的單程通行證持有人的性別比率為每千名女性相對466名男性和每千名女性相對496名男性。

#### 婚姻狀況

9. 大部份十五歲及以上單程通行證持有人曾經結婚。二零零八年和二零一三年第二季的比例分別為80.6%和90%。

5. In reading the figures, it is important to note that the two sets of statistics refer to different groups of new arrivals. In particular, the HAD survey figures only reflect the characteristics of those new arrivals aged 11 and over who responded to the survey and are hence not directly comparable with those covered by the Immigration Department survey.

## Major Findings

### *Part 1: Demographic and Social Characteristics of One-way Permit Holders (Detailed statistics are in Table 1).*

#### Size

6. In Q2 2013, 11 017 OWPHs entered Hong Kong with a daily average of 121.

#### Age and Sex Structure

7. The proportions of children OWPHs (i.e. those aged under 15) were 24.5% and 14.8% in 2008 and Q2 2013 respectively. For the middle age (i.e. those aged 35–44) OWPHs, the proportions were 19.7% and 26.5% in 2008 and Q2 2013 respectively. The median age for new arrivals from the Mainland increased from 28 in 2008 to 33 in Q2 2013.

8. The sex ratio of OWPHs was 466 males per 1 000 females and 496 males per 1 000 females in 2008 and Q2 2013 respectively.

#### Marital Status

9. The majority of OWPHs aged 15 and over were or had been married. The proportions were 80.6% and 90% in 2008 and Q2 2013 respectively.

## 教育程度

10. 大部份十五歲及以上單程通行證持有人曾接受中學程度或以上教育，其比例在二零零八年和二零一三年第二季分別為87.8%和87.3%，而曾接受大專或以上教育的十五歲及以上單程通行證持有人的比例在二零零八年和二零一三年第二季分別為13.5%和16.5%。

## 經濟活動身分／內地從事行業

11. 在二零零八年和二零一三年第二季報稱曾在內地工作的十五歲及以上單程通行證持有人的比例分別是30.9%和42.1%。在內地沒有工作的單程通行證持有人中，最多的是料理家務者。

12. 曾在內地工作的單程通行證持有人中，從事專業及行政人員工作的比例在二零零八年和二零一三年第二季分別是12.3%和17.2%。二零零八年和二零一三年第二季從事文員及售貨員工作的比例分別是15%和15.1%。二零零八年和二零一三年第二季從事農民、獵人及漁人工作的比例分別是16%和14.9%。

## 原籍省份

13. 大部分的單程通行證持有人原籍廣東省，二零零八年和二零一三年第二季的比例分別是62.4%和64.5%。單程通行證持有人原籍福建省的比例在二零零八年和二零一三年第二季分別是6.1%和7.6%。

## 能否說廣東話

14. 單程通行證持有人能說廣東話的比例在二零零八年和二零一三年第二季分別是82.3%和78.6%。

## Educational Attainment

10. The majority of OWPBs aged 15 and over had attained secondary education or above. The proportions were 87.8% and 87.3% in 2008 and Q2 2013 respectively. The proportions of OWPBs aged 15 and over who had attained post-secondary education or above were 13.5% and 16.5% in 2008 and Q2 2013 respectively.

## Activity Status / Occupation in the Mainland

11. The proportions of OWPBs aged 15 and over who reported that they had worked on the Mainland were 30.9% and 42.1% in 2008 and Q2 2013 respectively. Most of the OWPBs who had not worked on the Mainland were homemakers.

12. Among those OWPBs who worked on the Mainland, the proportions of professional, administrative and executive workers were 12.3% and 17.2% in 2008 and Q2 2013 respectively. The proportions of clerical and sales staff were 15% and 15.1% in 2008 and Q2 2013 respectively. The proportions of farmers, hunters and fishermen were 16% and 14.9% in 2008 and Q2 2013 respectively.

## Province of Origin

13. The majority of OWPBs came from Guangdong Province. The proportions were 62.4% and 64.5% in 2008 and Q2 2013 respectively. The proportions of OWPBs with Fujian Province as the Province of Origin were 6.1% and 7.6% in 2008 and Q2 2013 respectively.

## Ability to Speak Cantonese

14. The proportions of OWPBs who could speak Cantonese were 82.3% and 78.6% in 2008 and Q2 2013 respectively.

## 在港親屬類別

15. 單程通行證計劃的實施是為方便內地人士來港作家庭團聚。單程通行證持有人只有父/母在港的比例在二零零八年和二零一三年第二季分別是41.3%和47.1%。只有配偶在港的比例在二零零八年和二零一三年第二季分別為26.8%和23.7%。至於有父母、配偶和/或子女的組合在港的比例在二零零八年和二零一三年第二季分別為29.5%和27.2%。另外在二零零八年和二零一三年第二季分別有1.4%和1.6%單程通行證持有人只有子女在港。

## 有否居留權證明書

16. 與二零零八年10.8%的單程通行證持有人同時持有居留權證明書相比，二零一三年第二季的比例是8.6%。

## 第二部分：內地新來港定居人士的服務需求及現況（詳細統計數字列於表二）

### 受訪人數及回應率

17. 在二零一三年第二季民政事務總署的統計調查訪問了6 685名內地新來港定居人士。在同期內共有9 751名十一歲及以上單程通行證持有人抵港，回應率為68.6%。由於新來港人士的抵港日期和申請身份證的時間有差異，讀者請注意回應率只是一個代指標。

### 在港居住地區

18. 二零一三年第二季最多受訪者在港居住的三個地區是觀塘(14.4%)、深水埗(9.5%)和沙田(7.9%)。

## Type of Relatives in Hong Kong

15. The One-way Permit Scheme was implemented to enable Mainlanders to come to Hong Kong for family reunion. The proportions of OWPHs with only parent(s) in Hong Kong were 41.3% and 47.1% in 2008 and Q2 2013 respectively. The proportions of OWPHs with only spouse in Hong Kong were 26.8% and 23.7% in 2008 and Q2 2013 respectively. For those OWPHs with a combination of parents, and/or spouse and/or children in Hong Kong, the proportions were 29.5% and 27.2% in 2008 and Q2 2013 respectively. There were another 1.4% and 1.6% of OWPHs in 2008 and Q2 2013 respectively with only child(ren) in Hong Kong.

## Whether with Certificate of Entitlement

16. In Q2 2013, 8.6% of OWPHs entered Hong Kong with Certificates of Entitlement, as compared with 10.8% in 2008.

## Part 2: Service Needs and Current Situation of New Arrivals from the Mainland (Detailed statistics are in Table 2)

### Number of Respondents and Response Rate

17. 6 685 new arrivals from the Mainland responded to the HAD survey in Q2 2013. When compared with the number of OWPHs aged 11 and over who entered Hong Kong (9 751) in the same period, the response rate was 68.6%. Readers should note that the response rate is only a proxy indicator because there is a time gap between the respondents arriving in Hong Kong and applying for the Hong Kong Identity Card.

### District of Residence in Hong Kong

18. The three districts where most respondents in Q2 2013 resided in were Kwun Tong (14.4%), Sham Shui Po (9.5%) and Sha Tin (7.9%).

## 適應困難

19. 二零零八年和二零一三年第二季表示適應香港生活有困難的受訪者的比例分別是77.4%和53.1%。而在二零一三年第二季的受訪者中，最大困難是居住環境(54.5%)，其次是工作(35.5%)和家庭經濟(27.4%)。

## 支援服務

20. 二零零八年和二零一三年第二季受訪者中需要支援服務的比例分別是83.6%和67.3%。而在二零一三年第二季的受訪者中，需求最大的是申請租住公共房屋(57.1%)，其次是協助找尋工作(36%)和職業技能培訓(30%)。

## 在香港就業打算

21. 表示希望在香港工作的受訪者比例在二零零八年和二零一三年第二季均是58.1%。在二零一三年第二季，他們主要希望從事批發、零售、進出口貿易、飲食及酒店業(52.4%)，其次是社區、社會及個人服務業(38.2%)和建造業(18.1%)。

## 家庭人數

22. 二零零八年至二零一三年第二季，最多受訪者居住在3人住戶。其比例在二零零八年和二零一三年第二季分別為39.3%和30.9%。居住在4人住戶的受訪者比例在二零零八年和二零一三年第二季分別為29.5%和20.5%。而居住在2人住戶的受訪者比例在二零零八年和二零一三年第二季分別為15.5%和17.7%。

## Difficulties in Adapting

19. The proportions of respondents who reported having difficulties in adapting to life in Hong Kong were 77.4% and 53.1% in 2008 and Q2 2013 respectively. The greatest difficulty encountered by respondents in Q2 2013 was living environment (54.5%), followed by work (35.5%) and family finance (27.4%).

## Support Services

20. The proportions of respondents who needed support services were 83.6% and 67.3% in 2008 and Q2 2013 respectively. In Q2 2013, the most needed service was application for public housing (57.1%), followed by assistance in seeking employment (36%) and career training (30%).

## Employment Plan in Hong Kong

21. The proportions of respondents who wished to work in Hong Kong were the same (58.1%) in 2008 and Q2 2013. In Q2 2013, most of them preferred to work in the wholesale, retail, import/export trades, restaurants and hotels sectors (52.4%), followed by community, social and personal services (38.2%) and construction (18.1%).

## Family size

22. Most OUPHs lived in 3-person households throughout 2008 to Q2 2013. The proportion was 39.3% and 30.9% in 2008 and Q2 2013 respectively. The proportions of respondents living in 4-person households were 29.5% and 20.5% in 2008 and Q2 2013 respectively. The proportions for those living in 2-person households were 15.5% and 17.7% in 2008 and Q 2013 respectively.

## 居住狀況

23. 單程通行證持有人大部分是來港作家庭團聚。因此，與家庭成員同住的受訪者比例在二零零八年和二零一三年第二季分別為86%和84.8%。與家庭成員居住在親友家中的受訪者比例在二零零八年和二零一三年第二季分別為13.1%和6.6%。

## 現居房屋由誰提供

24. 大部分的受訪者的現居是由自己或家庭成員租住。其比例在二零零八年和二零一三年第二季分別是74.1%和66.7%。

## 房屋類型

25. 大部分的受訪者居於公營租住房屋。其相應數字在二零零八年和二零一三年第二季分別是47%和54.3%。而居於私人永久性房屋的受訪者比例在二零零八年和二零一三年第二季分別是41.9%和31.7%。

## 家庭每月收入

26. 受訪者的家庭每月入息中位數在二零零八年和二零一三年第二季分別為港幣7,400元和港幣7,700元。

## 主要收入來源

27. 大部分的受訪者報稱以工資為主要收入來源，其百分比在二零零八年和二零一三年第二季分別為83.8%和63.2%。政府援助為主要收入來源的受訪者之百分比在二零零八年和二零一三年第二季分別為10.3%和16%。另外，在二零零八年和二零一三年第二季分別有2.2%和12.6%的受訪者主要收入來源為親友援助。

如你對問卷所收集的資料有任何查詢，請與民政事務總署二級統計主任聯絡（電話：2835 1604）。

## Present living conditions

23. Since most OUPHs came to Hong Kong for family reunion, the proportions of the respondents who lived with family members were 86% and 84.8% in 2008 and Q2 2013 respectively. The proportions of those who lived with family members in their relatives' places were 13.1% and 6.6% in 2008 and Q2 2013 respectively.

## Provision of housing

24. The majority of the respondents reported that their current accommodation was either rented by themselves or their family members. The proportions were 74.1%, and 66.7% in 2008 and Q2 2013 respectively.

## Type of Housing

25. The most common type of housing occupied by respondents was public rental housing. The corresponding figures were 47% and 54.3% in 2008 and Q2 2013 respectively. The proportions for those who lived in private permanent houses were 41.9% and 31.7% in 2008 and Q2 2013 respectively.

## Monthly Family Income

26. The median monthly family incomes for respondents were HK\$7,400 and HK\$7,700 in 2008 and Q2 2013 respectively.

## Main source of income

27. The majority of respondents reported that wages constituted their major source of income. The percentages were 83.8% and 63.2% in 2008 and Q2 2013 respectively. The percentages of respondents having Government's assistance as the main source of income were 10.3% and 16% in 2008 and Q2 2013 respectively. There were another 2.2% and 12.6% of respondents in 2008 and Q2 2013 respectively having relatives' assistance as the main source of income.

If you have any questions regarding the data collected in the survey, please contact Home Affairs Department Statistical Officer II (telephone: 2835 1604).

表一：二零零八年至二零一三年第二季單程通行證持有人的入口及社會特徵  
Table 1: Demographic and Social Characteristics of One-way Permit Holders, 2008 – Q2 2013

	2008		2009		2010		2011		2012		2013			
	全年	Annual	全年	Annual	全年	Annual	全年	Annual	全年	Annual	第一季 Q1		第二季 Q2	
單程通行證持有人數目 Number of One-way Permit Holders	41 610		48 587		42 624		43 379		54 646		10 942		11 017	
十五歲及以上單程通行證 持有人數目 Number of One-way Permit Holders aged 15 and above	31 435		38 854		34 071		35 916		47 721		9 330		9 381	
	數字 Number	百分比 %	數字 Number	百分比 %	數字 Number	百分比 %	數字 Number	百分比 %	數字 Number	百分比 %	數字 Number	百分比 %	數字 Number	百分比 %
年齡及性別結構 Age and sex structure														
0—4 男性Male	1 555	3.7	1 683	3.5	1 690	4.0	1 445	3.3	1 371	2.5	370	3.4	416	3.8
女性Female	1 487	3.6	1 595	3.3	1 654	3.9	1 385	3.2	1 378	2.5	343	3.1	397	3.6
5—14 男性Male	3 754	9.0	3 424	7.0	2 745	6.4	2 427	5.6	2 198	4.0	443	4.0	431	3.9
女性Female	3 379	8.1	3 031	6.2	2 464	5.8	2 206	5.1	1 978	3.6	456	4.2	392	3.6
15—24 男性Male	3 033	7.3	2 997	6.2	2 659	6.2	2 686	6.2	2 319	4.2	463	4.2	407	3.7
女性Female	3 084	7.4	3 327	6.8	3 162	7.4	3 028	7.0	2 484	4.5	509	4.7	490	4.4
25—34 男性Male	1 098	2.6	1 621	3.3	1 665	3.9	1 742	4.0	2 697	4.9	537	4.9	613	5.6
女性Female	12 116	29.1	16 318	33.6	12 927	30.3	11 745	27.1	11 273	20.6	2 507	22.9	2 801	25.4
35—44 男性Male	2 255	5.4	2 153	4.4	1 955	4.6	3 058	7.0	6 331	11.6	1 059	9.7	947	8.6
女性Female	5 933	14.3	8 018	16.5	7 256	17.0	8 156	18.8	11 446	20.9	2 065	18.9	1 969	17.9
45—54 男性Male	1 082	2.6	1 031	2.1	895	2.1	1 344	3.1	2 885	5.3	515	4.7	476	4.3
女性Female	1 546	3.7	2 152	4.4	2 277	5.3	2 731	6.3	4 456	8.2	781	7.1	786	7.1
55-64 男性Male	283	0.7	292	0.6	296	0.7	404	0.9	1 346	2.5	305	2.8	290	2.6
女性Female	585	1.4	560	1.2	614	1.4	673	1.6	1 898	3.5	446	4.1	460	4.2
65+ 男性Male	158	0.4	159	0.3	151	0.4	138	0.3	247	0.5	59	0.5	72	0.7
女性Female	262	0.6	226	0.5	214	0.5	211	0.5	339	0.6	84	0.8	70	0.6
總計 男性Male	13 218	31.8	13 360	27.5	12 056	28.3	13 244	30.5	19 394	35.5	3 751	34.3	3 652	33.1
Total 女性Female	28 392	68.2	35 227	72.5	30 568	71.7	30 135	69.5	35 252	64.5	7 191	65.7	7 365	66.9
性別比率（每千名女性相 對的男性數目） Sex ratio (males per 1 000 females)	466		379		394		439		550		522		496	
年齡中位數 Median age														
男性 Male	17		18		18		25		37		35		34	
女性 Female	30		30		30		31		35		34		33	
總計 Both sexes	28		29		29		31		36		34		33	
婚姻狀況 （十五歲及以上） Marital Status (aged 15 and above)														
從未結婚 Never married	6 112	19.4	5 851	15.1	5 284	15.5	5 312	14.8	5 332	11.2	1 114	11.9	935	10.0
曾經結婚 Ever married	25 323	80.6	33 003	84.9	28 787	84.5	30 604	85.2	42 389	88.8	8 216	88.1	8 446	90.0

註釋：由於四捨五入關係，統計表內個別項目的數字加起來可能與總數略有出入。

Note: There may be a slight discrepancy between the sum of individual items and the total as shown in the tables owing to rounding.

表一：二零零八年至二零一三年第二季單程通行證持有人的人口及社會特徵  
Table 1: Demographic and Social Characteristics of One-way Permit Holders, 2008 – Q2 2013

	2008		2009		2010		2011		2012		2013			
	全年 Annual		全年 Annual		全年 Annual		全年 Annual		全年 Annual		第一季 Q1		第二季 Q2	
	數字 Number	百分比 %	數字 Number	百分比 %	數字 Number	百分比 %	數字 Number	百分比 %	數字 Number	百分比 %	數字 Number	百分比 %	數字 Number	百分比 %
<b>教育程度</b> (十五歲及以上) <i>Educational attainment</i> (aged 15 and above)														
未受教育／幼稚園 No schooling / Kindergarten	488	1.6	513	1.3	445	1.3	511	1.4	802	1.7	153	1.6	153	1.6
小學 Primary	3 359	10.7	4 055	10.4	3 562	10.5	3 636	10.1	5 988	12.5	1 168	12.5	1 042	11.1
中學 Secondary	23 342	74.3	28 845	74.2	25 138	73.8	26 348	73.4	34 108	71.5	6 519	69.9	6 636	70.7
大專或以上 Post-secondary university	4 246	13.5	5 441	14.0	4 926	14.5	5 421	15.1	6 823	14.3	1 490	16.0	1 550	16.5
<b>經濟活動身分／內地就業情況</b> (十五歲及以上) <i>Activity status / Occupation in the Mainland</i> (aged 15 and above)														
工作 Working														
專業及行政人員 Professional, administrative & executive workers	1 200	3.8	1 389	3.6	1 362	4.0	1 536	4.3	2 569	5.4	634	6.8	679	7.2
技工、建築及生產人員 Technicians, construction & production workers	800	2.5	1 076	2.8	2 178	6.4	1 219	3.4	1 437	3.0	313	3.4	249	2.7
文員及售貨員 Clerical & sales staff	1 463	4.7	2 102	5.4	1 885	5.5	2 197	6.1	2 385	5.0	551	5.9	598	6.4
農民、獵人及漁人 Farmers, hunters & fishermen	1 555	4.9	1 968	5.1	1 782	5.2	1 583	4.4	3 668	7.7	610	6.5	589	6.3
其他 Other occupations	4 704	15.0	6 012	15.5	5 018	14.7	7 164	19.9	10 121	21.2	1 854	19.9	1 836	19.6
<b>小計</b> <i>Sub-total</i>	<b>9 722</b>	<b>30.9</b>	<b>12 547</b>	<b>32.3</b>	<b>12 225</b>	<b>35.9</b>	<b>13 699</b>	<b>38.1</b>	<b>20 180</b>	<b>42.3</b>	<b>3 962</b>	<b>42.5</b>	<b>3 951</b>	<b>42.1</b>
學生 Students	4 544	14.5	4 462	11.5	3 896	11.4	3 686	10.3	3 247	6.8	687	7.4	559	6.0
料理家務者 Homemakers	13 075	41.6	16 629	42.8	13 281	39.0	13 553	37.7	16 628	34.8	3 238	34.7	3 357	35.8
退休人士 Retired persons	475	1.5	385	1.0	374	1.1	379	1.1	683	1.4	161	1.7	151	1.6
其他 Others	3 619	11.5	4 831	12.4	4 295	12.6	4 599	12.8	6 983	14.6	1 282	13.7	1 363	14.5

註釋：由於四捨五入關係，統計表內個別項目的數字加起來可能與總數略有出入。

Note: There may be a slight discrepancy between the sum of individual items and the total as shown in the tables owing to rounding.

表一：二零零八年至二零一三年第二季單程通行證持有人的人口及社會特徵  
Table 1: Demographic and Social Characteristics of One-way Permit Holders, 2008 – Q2 2013

	2008		2009		2010		2011		2012		2013			
	全年 Annual		全年 Annual		全年 Annual		全年 Annual		全年 Annual		第一季 Q1		第一季 Q1	
	數字 Number	百分比 %	數字 Number	百分比 %	數字 Number	百分比 %	數字 Number	百分比 %	數字 Number	百分比 %	數字 Number	百分比 %	數字 Number	百分比 %
<i>原籍省份</i> <i>Province of Origin</i>														
廣東省 Guangdong Province	25 963	62.4	25 758	53.0	20 525	48.2	22 407	51.7	32 680	59.8	6 424	58.7	7 102	64.5
福建省 Fujian Province	2 541	6.1	5 065	10.4	5 832	13.7	6 281	14.5	8 424	15.4	936	8.6	841	7.6
湖南省 Hunan Province	2 689	6.5	2 762	5.7	3 009	7.1	2 388	5.5	2 581	4.7	883	8.1	604	5.5
廣西壯族自治區 Guangxi Autonomous Region	1 243	3.0	1 987	4.1	1 246	2.9	1 472	3.4	1 660	3.0	388	3.5	349	3.2
四川省 Sichuan Province	1 700	4.1	2 346	4.8	2 089	4.9	1 909	4.4	1 623	3.0	398	3.6	366	3.3
湖北省 Hubei Province	1 339	3.2	2 174	4.5	1 555	3.6	1 864	4.3	1 406	2.6	319	2.9	327	3.0
海南省 Hainan Province	565	1.4	1 371	2.8	1 699	4.0	1 386	3.2	1 041	1.9	281	2.6	191	1.7
重慶市 Chongqing	1 139	2.7	1 425	2.9	1 181	2.8	951	2.2	849	1.6	148	1.4	182	1.7
其他 Others	4 431	10.6	5 699	11.7	5 488	12.9	4 721	10.9	4 382	8.0	1 165	10.6	1 055	9.6
<i>能否說廣東話</i> <i>Ability to speak Cantonese</i>														
會 Yes	34 232	82.3	38 744	79.7	31 934	74.9	32 195	74.2	41 022	75.1	8 407	76.8	8 664	78.6
不會 No	7 378	17.7	9 843	20.3	10 690	25.1	11 184	25.8	13 624	24.9	2 535	23.2	2 353	21.4
<i>在港親屬類別</i> <i>Type of Relatives in Hong Kong</i>														
只有父／母在港 With only parent(s) in HK	17 166	41.3	16 391	33.7	14 515	34.1	16 276	37.5	29 069	53.2	5 670	51.8	5 187	47.1
只有配偶在港 With only spouse in HK	11 158	26.8	15 244	31.4	15 338	36.0	14 557	33.6	12 005	22.0	2 432	22.2	2 613	23.7
只有子女在港 With only child(ren) in HK	572	1.4	569	1.2	646	1.5	551	1.3	714	1.3	143	1.3	179	1.6
有父母、配偶和／或子女的組合在港 With a combination of parent(s) and/or spouse and/or child(ren) in HK	12 257	29.5	16 044	33.0	11 752	27.6	11 643	26.8	12 503	22.9	2 615	23.9	2 992	27.2
沒有近親在港 With no next of kin in HK	457	1.1	339	0.7	373	0.9	352	0.8	355	0.6	82	0.7	46	0.4
<i>有否居留權證明書</i> <i>Whether with Certificate of Entitlement</i>														
有 Yes	4 490	10.8	5 025	10.3	4 662	10.9	3 758	8.7	3 750	6.9	973	8.9	950	8.6
沒有 No	37 120	89.2	43 562	89.7	37 962	89.1	39 621	91.3	50 896	93.1	9 969	91.1	10 067	91.4

註釋：由於四捨五入關係，統計表內個別項目的數字加起來可能與總數略有出入。

Note : There may be a slight discrepancy between the sum of individual items and the total as shown in the tables owing to rounding.

表二：二零零八年至二零一三年第二季內地新來港定居人士服務需求及現況的統計數字  
Table 2: Statistics on Service Needs and Current Situation of New Arrivals from the Mainland, 2008 – Q2 2013

	2008	2009	2010	2011	2012	2013	
	全年 Annual	全年 Annual	全年 Annual	全年 Annual	全年 Annual	第一季 Q1	第二季 Q2
受訪內地新來港定居人士數目 Number of responded new arrivals from the Mainland	26 171	30 196	23 520	23 711	30 277	6 179	6 685
於同期來港的十一歲及以上單程 通行證持有人數目 Number of OWPBs aged 11 and above entering HK in the same period	35 034	42 031	36 697	38 331	49 836	9 768	9 751
回應率 Response rate (%)	74.7	71.8	64.1	61.9	60.8	63.3	68.6
在港居住地區 District of Residence in Hong Kong	百分比 %	百分比 %	百分比 %	百分比 %	百分比 %	百分比 %	百分比 %
中西區 Central & Western	2.6	2.3	2.1	1.9	1.9	1.8	1.6
東區 Eastern	6.0	6.4	6.1	7.0	6.6	6.0	5.1
灣仔 Wan Chai	1.4	1.2	1.1	1.0	0.9	1.0	1.0
南區 Southern	2.8	2.6	2.6	1.9	2.4	2.2	1.9
觀塘 Kwun Tong	11.3	11.2	11.8	13.4	15.0	14.4	14.4
油尖旺 Yau Tsim Mong	6.9	6.5	5.8	6.1	4.8	5.0	4.7
深水埗 Sham Shui Po	13.1	10.0	9.8	9.5	9.5	8.1	9.5
九龍城 Kowloon City	5.9	5.5	5.5	5.4	5.1	5.2	5.4
黃大仙 Wong Tai Sin	7.1	6.8	6.1	5.6	6.8	6.4	7.0
北區 North	4.8	5.6	5.2	5.2	4.9	5.6	6.7
西貢 Sai Kung	3.2	3.5	3.5	3.7	4.3	4.6	3.8
沙田 Sha Tin	5.9	6.4	6.8	6.8	7.1	6.7	7.9
元朗 Yuen Long	6.7	7.8	8.7	8.2	7.3	7.9	7.4
屯門 Tuen Mun	6.1	7.0	7.3	7.1	6.4	6.8	7.0
大埔 Tai Po	3.3	3.1	3.1	3.1	3.2	4.0	4.0
荃灣 Tsuen Wan	3.9	4.7	5.1	5.1	5.2	4.9	5.4
葵青 Kwai Tsing	7.8	8.2	8.1	7.7	7.3	7.7	5.9
離島 Islands	1.2	1.4	1.5	1.3	1.2	1.5	1.2

註釋：由於四捨五入關係，統計表內個別項目的數字加起來可能與總數略有出入。

Note : There may be a slight discrepancy between the sum of individual items and the total as shown in the tables owing to rounding.

表二：二零零八年至二零一三年第二季內地新來港定居人士服務需求及現況的統計數字

Table 2: Statistics on Service Needs and Current Situation of New Arrivals from the Mainland, 2008 – Q2 2013

	2008	2009	2010	2011	2012	2013	
	全年 Annual	全年 Annual	全年 Annual	全年 Annual	全年 Annual	第一季 Q1	第二季 Q2
	百分比 %	百分比 %	百分比 %	百分比 %	百分比 %	百分比 %	百分比 %
<u>適應困難</u> <i>Difficulties in adapting</i>							
有 Yes	77.4	74.3	64.6	65.6	63.3	51.7	53.1
<u>困難</u> <i>Difficulties</i>							
語言 Language	26.6	27.1	28.2	25.6	24.4	26.0	26.4
生活習慣 Living habits	12.0	14.6	16.0	18.4	18.9	20.9	20.4
居住環境 Living environment	30.0	32.5	29.9	38.9	49.6	53.9	54.5
教育制度 Education system	11.3	11.6	10.6	11.6	12.8	13.8	17.8
家庭經濟 Family finance	20.2	23.9	25.3	26.9	33.5	28.8	27.4
工作 Work	52.1	50.9	48.8	52.4	40.8	31.7	35.5
其他 Others	0.7	0.7	0.6	0.7	0.7	0.5	0.5
<u>支援服務</u> <i>Supporting service</i>							
需要 Needed	83.6	79.8	69.4	70.6	74.9	66.4	67.3
<u>要求的支援服務</u> <i>Needed Supporting Service</i>							
申請租住公共房屋 Application for Public Housing	35.0	36.0	32.4	42.7	57.0	56.4	57.1
政府經濟援助 Government financial assistance	10.4	10.1	9.8	15.2	14.8	12.5	11.0
入學協助 Enrolment in school	24.4	18.2	15.8	15.3	10.2	11.3	12.1
廣東話學習班 Cantonese Course	5.9	8.2	11.1	11.7	10.6	12.0	11.3
英語學習班 English Course	33.9	34.1	32.6	32.6	22.6	25.3	28.3
協助找尋工作 Assistance in seeking employment seeking employment	58.2	60.1	60.5	65.9	46.9	35.4	36.0
職業技能培訓 Career training	34.6	32.5	29.3	31.0	27.7	27.2	30.0
醫療 Medical treatment	7.8	9.1	8.5	10.5	10.7	10.0	11.1
家庭服務 Family services	4.7	6.3	5.7	5.0	2.8	2.4	2.8
幼兒託管 Child care services	7.5	10.7	9.4	7.7	5.1	4.6	7.2
其他 Others	0.4	0.3	0.4	0.2	0.3	0.3	0.3

註釋：由於四捨五入關係，統計表內個別項目的數字加起來可能與總數略有出入。

Note : There may be a slight discrepancy between the sum of individual items and the total as shown in the tables owing to rounding.

表二：二零零八年至二零一三年第二季內地新來港定居人士服務需求及現況的統計數字

Table 2: Statistics on Service Needs and Current Situation of New Arrivals from the Mainland, 2008 – Q2 2013

	2008	2009	2010	2011	2012	2013	
	全年 Annual	全年 Annual	全年 Annual	全年 Annual	全年 Annual	第一季 Q1	第二季 Q2
	百分比 %	百分比 %	百分比 %	百分比 %	百分比 %	百分比 %	百分比 %
在香港就業計劃 Employment plan in Hong Kong							
有 Yes	58.1	54.3	45.9	52.1	63.6	57.3	58.1
希望從事的行業類別 <u>Type of aspired industry</u>							
製造業 Manufacturing	6.8	6.9	7.4	8.2	9.2	8.3	9.8
建造業 Construction	12.9	12.0	14.6	17.3	20.0	19.8	18.1
批發、零售、進出口 貿易、飲食及酒店業 Wholesale, retail, import/export trades, restaurants & hotels	76.1	76.7	78.1	77.8	59.5	48.3	52.4
運輸、倉庫及通訊業 Transport, storage & communications	4.9	4.8	4.0	5.5	10.4	9.7	11.1
金融、保險、地產及 商用服務業 Financing, insurance, real estate & business services	7.2	7.2	6.8	7.6	7.8	9.0	10.7
社區、社會及個人服務業 Community, social & personal services	16.6	17.1	14.1	15.1	28.1	37.3	38.2
教學及有關的行業 Teaching or related services	4.1	4.9	4.3	4.7	4.6	6.2	6.2
其他 Others	8.1	8.8	11.5	10.2	7.2	0.7	0.7
家庭人數 Family size							
1	0.9	0.6	0.6	0.5	6.4	8.7	8.7
2	15.5	20.0	23.5	21.5	17.0	20.4	17.7
3	39.3	43.4	41.7	40.4	32.6	30.9	30.9
4	29.5	26.1	21.5	21.8	21.4	19.2	20.5
5	10.9	7.4	9.1	12.0	13.6	11.6	11.8
6+	3.9	2.4	3.6	3.8	9.0	9.2	10.4
居住狀況 <i>Present living condition</i>							
獨居 Living alone	0.2	0.1	0.2	0.1	0.7	0.5	0.7
與家庭成員同住 Living with family member(s)	86.0	88.7	91.6	91.6	84.6	83.7	84.8
自己住在其他親友家中 Living in relatives' places	0.7	0.4	0.4	0.4	5.7	8.2	8.0
自己及與家庭成員居住 在親友家中 Both you and your family member(s) living in relatives' places	13.1	10.7	7.8	7.9	9.0	7.6	6.6

註釋：由於四捨五入關係，統計表內個別項目的數字加起來可能與總數略有出入。

Note : There may be a slight discrepancy between the sum of individual items and the total as shown in the tables owing to rounding.

表二：二零零八年至二零一三年第二季內地新來港定居人士服務需求及現況的統計數字

Table 2: Statistics on Service Needs and Current Situation of New Arrivals from the Mainland, 2008 – Q2 2013

	2008	2009	2010	2011	2012	2013	
	全年 Annual	全年 Annual	全年 Annual	全年 Annual	全年 Annual	第一季 Q1	第二季 Q2
	百分比 %	百分比 %	百分比 %	百分比 %	百分比 %	百分比 %	百分比 %
<b>現居房屋由誰提供</b> <i>Housing provision</i>							
自己或家庭成員購買 Purchased by themselves or family member(s)	11.6	13.9	14.2	14.6	15.7	17.9	16.7
自己或家庭成員租住 Rented by themselves or family member(s)	74.1	74.6	76.9	76.0	67.9	64.8	66.7
由僱主提供的 Provided by employer	0.4	0.3	0.6	1.0	0.8	0.5	0.6
由親友提供的 Provided by relatives/friends	13.8	11.1	8.3	8.3	15.6	16.9	16.0
<b>房屋類型</b> <i>Type of housing</i>							
公營租住房屋 Public rental housing	47.0	48.4	51.5	53.0	58.2	55.3	54.3
居屋 Home-ownership scheme flat	6.2	7.0	5.6	4.9	7.9	9.4	8.3
中轉房屋 Interim housing	0.8	0.8	0.8	0.8	0.9	1.3	1.6
私人永久性房屋 Private permanent housing	41.9	40.1	36.9	35.5	28.8	30.2	31.7
其他 Others	4.1	3.7	5.2	5.9	4.2	3.8	4.1
<b>家庭每月收入(港元)</b> <i>Monthly family income (HK\$)</i>							
<3,000	13.7	13.4	14.3	15.2	29.7	33.9	30.2
3,000–4,999	7.1	7.5	6.8	9.3	9.2	6.9	6.4
5,000–6,999	23.4	19.8	17.8	15.2	9.9	8.6	7.6
7,000–8,999	26.1	24.8	23.5	20.2	16.4	14.7	16.1
9,000–10,999	15.3	17.3	18.6	19.5	14.5	13.1	14.3
11,000–12,999	5.0	5.4	5.7	7.0	7.3	6.9	7.4
13,000–14,999	2.4	2.4	2.4	3.1	3.3	3.7	4.4
15,000+	7.0	9.5	10.9	10.5	9.6	12.1	13.7
家庭月入中位數(港元) Median monthly family income (HK\$)	7,400	7,700	7,900	8,000	7,100	7,100	7,700
<b>主要收入來源</b> <i>Main source of income</i>							
工資 Wages	83.8	83.3	83.0	79.2	63.2	59.1	63.2
政府援助 Government's assistance	10.3	10.9	12.8	16.0	18.8	20.0	16.0
親友援助 Relatives' assistance	2.2	2.3	1.7	2.8	10.6	12.6	12.6
其他 Others	3.7	3.6	2.4	2.0	7.4	8.3	8.3

註釋：由於四捨五入關係，統計表內個別項目的數字加起來可能與總數略有出入。

Note: There may be a slight discrepancy between the sum of individual items and the total as shown in the tables owing to rounding.